



© Sonia Barcet

**CAN  
DI  
DE**

**THÉÂTRE**

**VOLTAIRE**  
**ARNAUD MEUNIER**  
LA COMÉDIE DE SAINT-ÉTIENNE  
MC2: GRENOBLE

**2 → 4/02**

**SAISON 2021/2022**

**Relations presse :**

Sandrine Julien  
04 72 39 74 78  
06 65 69 70 53  
s.julien@theatrelarennaissance.com

# INFORMATIONS PRATIQUES

**GRANDE SALLE** Durée : 2h

**Mercredi 2 février à 20h**

**Jeudi 3 février à 20h + bord de scène**

**Vendredi 4 février à 20h**

(séance proposée en audiodescription) 

# DISTRIBUTION

Mise en scène **Arnaud Meunier**

Collaboration artistique **Elsa Imbert**

Dramaturgie, assistantat à la mise en scène **Parelle Gervasoni**

Musique **Matthieu Desbordes, Matthieu Naulleau**

Lumières **Aurélien Guettard**

Scénographie, vidéo **Pierre Nouvel**

Costumes **Anne Autran**

Avec **Cécile Bournay\***, **Philippe Durand**, **Gabriel F.**,  
**Romain Fauroux\***, **Manon Raffaelli\***, **Nathalie Matter**,  
**Stéphane Piveteau**, **Frederico Semedo**, **Matthieu  
Desbordes**, **Matthieu Naulleau jeu**, **Emmanuel Vérité** à  
l'écran

(\*Issu.e.s de l'École de La Comédie de Saint-Étienne)

Production à la création : La Comédie de Saint-Étienne – Centre dramatique national. Reprise en production à partir de février 2021 : MC2: Grenoble. Soutiens : DIESE # Auvergne-Rhône-Alpes – dispositif d'insertion de l'École de la Comédie de Saint-Étienne, Fonds d'insertion pour Jeunes



# PRÉSENTATION

---

**Épouvanté, interdit, éperdu, tout sanglant, tout palpitant, Candide se disait à lui-même : « Si c'est ici le meilleur des mondes possibles, que sont donc les autres ? »**

Élevé dans le château du baron de Thunder-tentronckh, Candide mène une vie agréable auprès de son précepteur Pangloss qui professe que nous vivons dans le meilleur des mondes possibles. Jusqu'au jour où le baron surprend Candide sur le sein de sa fille Cunégonde et le chasse. Commence alors pour le jeune homme une longue errance...

Épopée rocambolesque, conte philosophique, voyage initiatique, ces tribulations d'un jeune homme ingénu et crédule, sensible et généreux, doué d'un bon sens à toute épreuve, permettent à Voltaire de démonter les lieux communs et les systèmes idéologiques de notre société.

Ce sont pour Candide et ses compagnons des expériences inattendues et éprouvantes : guerres, tremblement de terre, naufrage, condamnation par l'Inquisition... Autant d'occasions de nous interroger sur la religion, la place des femmes, le colonialisme, l'origine du mal ou la recherche du bonheur. Toutes les idées des Lumières se déploient en un chant débridé et salutaire. Voltaire avait imaginé ce texte pour le grand public. Son ton ironique en fait un matériau extraordinaire pour le théâtre. Pour le faire entendre, Arnaud Meunier réunit au plateau une joyeuse bande composée de huit comédiens et deux musiciens délicieusement déjantés.





# NOTES D'INTENTION

---

« Depuis la découverte de l'écriture de Stefano Massini et ses fameux *Chapitres de la chute*, *Saga des Lehman Brothers*, je chemine dans la mise en scène du théâtre-récit. Retrouver le plaisir essentiel et primaire de l'acteur-conteur qui endosse un ou plusieurs personnages tout en donnant corps et vie à une histoire a été une véritable jubilation. Mettre en scène *Candide* selon ce même principe était une envie que je portais en moi depuis longtemps.

*Candide* est un conte philosophique et initiatique que Voltaire a imaginé, dès le départ, comme une œuvre qui toucherait le grand public et pas uniquement l'élite intellectuelle. Son ton ironique et irrévérencieux en fait immédiatement un matériau extraordinaire pour le théâtre. Plaçant le jeune héros naïf dans un contexte de guerres et d'atrocités aux quatre coins du monde, Voltaire fait de *Candide* une comédie acide sur les puissants, les religions, la bêtise humaine et l'égoïsme de tout un chacun ; ainsi qu'une œuvre pionnière dans sa critique de l'esclavagisme et des différentes formes d'oppression.

Autant de raisons excitantes pour (ré)entendre aujourd'hui cet esprit libre et sarcastique qu'était Voltaire.

À l'heure où le fameux vivre ensemble apparaît comme une injonction des élites vers les déclassés, je souhaitais faire de *Candide* un chant joyeux et salubre pour cultiver notre jardin ; un projet de troupe avec huit comédiens au plateau ainsi qu'un théâtre musical avec deux musiciens qui accompagnent et jouent avec cette joyeuse bande qui interprète cette aventure épique.

À l'unisson du ton de Voltaire, il nous faut nous départir des convenances et des bonnes mœurs pour oser un univers débridé propice à l'étonnement. »

**ARNAUD MEUNIER - Metteur en scène**

« Dans cette toute nouvelle création, Arnaud Meunier retrouve le plaisir du théâtre-récit à travers un auteur cher à son cœur, Voltaire. Pour faire (ré)entendre aujourd'hui la langue somptueuse et l'esprit libre et sarcastique du philosophe, il réunit au plateau une joyeuse bande composée de huit acteurs-conteurs qui endossent un ou plusieurs personnages et de deux musiciens délicieusement déjantés. Dans un univers scénique qui emprunte à la fois aux illustrations impertinentes de *Candide* qu'en a fait Joann Sfar dans sa *Petite bibliothèque philosophique*, qu'à l'imaginaire de l'artiste contemporain Pierre Nouvel, tous nous convient à nous départir des convenances et des bonnes mœurs pour les suivre à travers un voyage rocambolesque. Guerres, tremblement de terre, naufrage, condamnation par l'Inquisition, mythe de l'Eldorado etc. *Candide* se passe dans un monde qui vacille où les despotes triomphent.

**ELSA IMBERT - Collaboratrice artistique**

# NOTE DRAMATURGIQUE

---

## PRÉSENTATION

Conte philosophique, mais aussi récit de formation et long voyage initiatique, l'œuvre rapporte les tribulations d'un jeune homme qui, comme son nom l'indique, est ingénu et crédule, mais aussi sensible et généreux, doué d'un bon sens à toute épreuve et surtout d'une absence totale de préjugés. Ces traits de caractère le rendent en constant décalage avec le monde dans lequel il évolue. Ils permettent également à Voltaire de démonter les lieux communs et les systèmes idéologiques alors en vogue, par le biais d'un rire mordant à mille lieues de tout moralisme.

## IMPOSSIBLE RÉSUMÉ

L'œuvre n'est pas simple à résumer tant son héros va de péripiétie en péripiétie. Élevé dans le château du baron de Thunder-ten-tronckh, Candide, mène la vie la plus agréable en compagnie de son précepteur le Docteur Pangloss, maître en « métaphysique théologo cosmologie nigologie ». Comme Leibniz, Pangloss professe que nous vivons dans le meilleur des mondes possibles. Jusqu'au jour où le baron surprend Candide sur le sein de sa fille Cunégonde et le chasse. Commence alors pour le jeune homme une longue errance qui le mènera de l'Allemagne à Constantinople, en passant par la Hollande, la France, le Portugal, l'Espagne, mais aussi Buenos Aires, le Paraguay, le pays des Oreillons, Cayenne, L'Eldorado, Venise, Bordeaux, Portsmouth, Venise... À travers ce voyage rocambolesque, se multiplient pour Candide et ses compagnons des expériences inattendues et éprouvantes : guerres, tremblement de terre, naufrage, condamnation par l'Inquisition, etc. Autant d'occasions de nous interroger sur des thèmes qui restent sauvagement actuels comme la religion, la place des femmes, le colonialisme, la guerre, l'origine du mal ou encore la recherche du bonheur.

## RIRE GRINÇANT

La grande originalité de Voltaire réside dans son recours à l'ironie et au second degré. Le texte est un défi permanent lancé au spectateur. Nous sommes sans cesse interpellés, sollicités et dérangés. Le décalage de l'écriture par la satire, les formulations et les images inattendues invitent à une mise en abîme qui permet de faire passer nombre de concepts : critique de la guerre, de la religion mal comprise, des philosophies qui s'égarent, etc.

## ÉMERGENCE ET RÉCEPTION

Dès sa publication à Genève, en 1759, alors que le texte est interdit le 25 février en France et le 26 en Suisse, six mille exemplaires sont déjà vendus et cinq éditions tirées : le conte est réimprimé vingt fois en 1759. Les premières traductions, en italien et en anglais, se développent rapidement pour atteindre le nombre de dix-sept pour la seule année 1759, ce qui en dit long sur l'importance de *Candide* dans la diffusion des idéaux des Lumières. *Candide* traverse les siècles et, loin de s'essouffler, son rayonnement semble s'affirmer à travers les frontières et les cultures. Ses éditions et rééditions sont constantes...

*Candide* est ainsi devenu emblématique de la littérature française aux États-Unis et très présent, à travers ses traductions, en Grande Bretagne, en Amérique du Sud ou encore au Japon.

## UNE LONGUE TRADITION D'ADAPTATIONS À LA SCÈNE

Les premières adaptations scéniques datent des années 1780, celles-ci sont néanmoins partielles et ne retiennent du conte que l'amusante fantaisie.

Les adaptations se poursuivront au fil du XIXe siècle. En 1923, Firmin Gémier, au Théâtre de l'Odéon, restitue au conte sa portée philosophique et le transforme en texte du répertoire. En 1956, Leonard Bernstein met en scène *Candide* à Broadway sous la forme d'une opérette, revisitée cinquante ans plus tard en 2006 par Robert Carsen au Théâtre du Châtelet. En 2003, Joann Sfar adapte le texte en bande dessinée, un volume publié aux éditions Bréal.

# BIOGRAPHIES

## ARNAUD MEUNIER - Metteur en scène

En janvier 2021, Arnaud Meunier prend la direction de la Maison de la Culture de Grenoble (MC2:). Il a auparavant dirigé La Comédie de Saint-Étienne, Centre dramatique national et son École supérieure d'Art Dramatique, de janvier 2011 à décembre 2020. Au sein de cette structure, il met en scène les textes de Stefano Massini, *Femme non-rééducable* - Mémoire Théâtral sur Anna Politkovskaïa et *Chapitres de la chute*, *Saga des Lehman Brothers*, qui obtient le Grand prix du Syndicat de la critique en 2014. En 2015, il dirige Catherine Hiegel et Didier Bezace dans *Le retour au désert* de Bernard-Marie Koltès. Pour l'édition 2016 du Festival d'Avignon, il crée *Truckstop* de l'autrice néerlandaise Lot Vekemans à la Chapelle des Pénitents Blancs. Il poursuit l'exploration du théâtre de Stefano Massini avec la comédienne Rachida Brakni, dans la dernière pièce de l'auteur florentin *Je crois en un seul dieu* (2017). En partenariat avec CalArts, The Californian Institute of the Arts de Los Angeles, il crée le spectacle *Fore !* de l'autrice afro-américaine Aleshea Harris (2018). La même année, il passe commande à l'auteur Fabrice Melquiot pour la pièce *J'ai pris mon père sur mes épaules*. Elle sera créée en janvier 2019 avec notamment au plateau Philippe Torreton, Rachida Brakni et Vincent Garanger. En octobre de la même année, il crée également *Candide* de Voltaire, un spectacle pour huit comédiens et deux musiciens. En janvier et février 2021, il met en scène sa dernière production au sein de La Comédie, la très belle pièce de Laurent Mauvignier, *Tout mon amour*, avec cinq comédiens dont Anne Brochet et Philippe Torreton. Arnaud Meunier a également travaillé pour l'opéra. Citons notamment : *L'Enfant et les sortilèges* au Festival d'Aix en Provence, édition 2012, et *Ali-Baba* à l'Opéra-Comique en 2014.



## ELSA IMBERT - Collaboratrice artistique

En tant qu'assistante à la mise en scène, Elsa Imbert collabore avec Arnaud Meunier à l'occasion de plusieurs créations pour l'opéra comme *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel et *Colette* dans une version de chambre écrite et dirigée par Didier Puntos pour le festival d'Art lyrique d'Aix-en-Provence, ou encore *Ali-Baba* de Charles Lecocq dirigé par Jean-Pierre Haeck à l'Opéra Comique. Au théâtre, elle accompagne ce même metteur en scène sur la création de *Chapitres de la chute*, *Saga des Lehman brothers* de Stefano Massini, du *Retour au désert* de Bernard-Marie Koltès, de *Truckstop* de Lot Vekemans, de *Je crois en un seul dieu* de Stefano Massini, de *J'ai pris mon père sur mes épaules* de Fabrice Melquiot, de *Candide* de Voltaire, créée à La Comédie en octobre 2019 et actuellement en tournée, et plus récemment de *Tout mon amour* de Laurent Mauvignier. Elle travaille par ailleurs comme comédienne et collaboratrice artistique auprès d'autres metteurs en scène, comme Benjamin Lazar (*Egisto de Cavalli* représenté à l'Opéra Comique, *La la la*, un opéra en chansons créé au Théâtre de Suresnes), Antoine Campo (*Histoire du Soldat* et *Le Gendarme incompris* représentés à l'Athénée-Théâtre Louis-Jouvet et *Les Bonnes* de Jean Genet), Thomas Derichebourg (*Albert 1er* de Philippe Adrien). Sous la direction d'Arnaud Meunier, elle a notamment joué dans : *Il septembre 2001* de Michel Vinaver, *Tori no tobu takasa / Par-dessus bord* créé au Japon au printemps 2009 et repris en France au Théâtre de la Ville – *Les Abbesses*, *En quête de bonheur* représenté à la Maison de la poésie et *Gens de Séoul* d'Oriza Hirata représenté au Théâtre national de Chaillot. Elle est également autrice de 4 pièces : *Mademoiselle Y*, *Garçonne*, *Petits Frères* et plus récemment *Helen K.* adaptée en langue des signes française et actuellement en tournée.



**PARELLE GERVASONI - Version scénique, dramaturgie et assistantat à la mise en scène**

Parallèlement à un parcours alliant études théâtrales et pratique du chant lyrique, Parelle Gervasoni est invitée, en 2013, par Franck Krawczyk, compositeur et collaborateur musical de Peter Brook, à clore sa résidence au Théâtre de St-Quentin-en-Yvelines – Scène nationale et à mettre en espace un chœur de 130 personnes dans *Le Choix des chœurs*. En 2015 et 2016, elle souhaite approfondir la rencontre entre théâtre et musique en écrivant et en montant une série de spectacles chez l'habitant joués en Bourgogne et interprétés par des chanteurs lyriques de l'École normale de musique de Paris. C'est sur la création d'*Ali Baba* à l'Opéra-Comique que Parelle Gervasoni rencontre Arnaud Meunier, metteur en scène et directeur de La Comédie de Saint-Étienne – Centre dramatique national qu'elle assiste à la mise en scène. Elle continue le travail à ses côtés avec la reprise de la tournée de *Femme non-réeducable*, Mé-morandum Théâtral sur Anna Politkovskaïa de Stefano Massini, en 2015, puis celle de *Chapitres de la chute*, *Saga des Lehman Brothers* du même auteur, en 2016. Elle poursuit cette collaboration en tant qu'assistante à la mise en scène et dramaturge pour *Truckstop* de Lot Vekemans et *Je crois en un seul Dieu* de Stefano Massini en 2017, pour le spectacle franco-américain *Fore!* en 2018, pour *J'ai pris mon père sur mes épaules* de Fabrice Melquiot, pour l'adaptation de *Candide* de Voltaire en 2019 et pour *Ensemble*, lecture mise en voix par Éric Cantona et Rachida Brakni. En 2017 et 2018, l'Auditorium – Orchestre national de Lyon la sollicite pour la mise en espace de ses présentations de saison, puis pour la série de concerts *Winter Wonderland* de la fin de l'année 2018 et enfin, pour la mise en scène du concert de musique de chambre *La Truite* en mai 2019. La même année, elle met en scène *Mouvement*, spectacle qui réunit le piano de Fanny Azzuro et la danse contemporaine d'Andréa Moufounda et qui est créé au Lille Piano(s) Festival.

**PIERRE NOUVEL - Scénographe et vidéaste**

Né à Paris en 1981, fondateur du collectif transdisciplinaire Factoid, Pierre Nouvel conçoit depuis 2005 des scénographies et installations vidéo pour le théâtre, la musique, contemporaine ou l'opéra. Il a collaboré avec de nombreux metteurs en scène (Jean François Peyret, Hubert Colas, Lars Norén, Arnaud Meunier, François Orsoni, Chloé Dabert...) et compositeurs (Jérôme Combier, Georges Aperghis, Alexandros Markeas Pierre Jodlowski...). Son travail se décline aussi sous la forme d'installations, présentées notamment au Centre Pompidou (2007), au Pavillon Français de l'Exposition Internationale de Saragosse (2008), à la Gaîté Lyrique (2011) ou au Fresnoy (2013). En 2015, il fut pensionnaire à la Villa Médicis, où il effectue un travail de recherche sur les matériaux dits intelligents (encres électroniques et conductrices, matériaux à mémoire de forme...) et les technologies pouvant intervenir dans l'élaboration d'objets et d'espaces augmentés. Il est actuellement artiste associé à La Comédie de Reims.

